

E12 - That All May Be as It Should Be / Execution

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] M-21

You're sure this is the right route?

[00:15] Regis

What noble doesn't know
where the lord's castle is?

[00:18] M-21

If we get lost, I'm leaving you behind.

[00:20] Regis

Excuse me?!

[00:21] Tao

*Jeez, you guys. This really
isn't the time to fight!*

[00:24] Tao

*Our mission is to make sure the boss
and his master get to the Sanctuary.*

[00:29] Tao

*You two need to go in first as bait
and draw the enemies away,*

[00:33] Tao

so keep it together.

[00:35] Takio

And we'll back you up.

[00:36] M-21

Thanks.

[00:48] Rael

Regis...

[00:50] Regis

Rael.

SIGN That All May Be as It Should Be

[02:30] Seira

Rozaria-sama...

[02:32] Rozaria

Seira, what is the meaning
of escaping your cell?

[02:37] Seira

I must stop Gejutel-sama's
forced eternal sleep.

[02:41] Rozaria

You can't. Return to your cell.

[02:43] Rozaria

If you turn back now, I'll keep
quiet about your jailbreak.

[02:47] Seira

Please move out of my way.

[02:51] Rozaria

You refuse to do as I say?
When I've been like an elder sister to you?

[02:54] Rozaria

What a bad girl.

[03:06] Seira

Just like you, Rozaria-sama,
I am also a clan leader.

[03:11] Seira

I am prepared to do what I must.

[03:14] Rael

Coming back to Lukedonia
against the lord's orders?

[03:18] Rael

You must have a death wish.

[03:20] Regis

Is Seira all right?

[03:23] Rael

She's been confined.

[03:25] Regis

You sold her out?!

[03:28] Regis

You said you loved her!

[03:29] Rael

Shut up! It's all you
Landegres' fault, anyway!

[03:33] Rael

Seira just got mixed up in it all!

[03:35] Regis

What do you mean by that?!

[03:38] Rael

Gejutel K. Landegre has been
sentenced to forced eternal sleep

[03:41] Rael

for the crimes of communing with

the traitor and betraying the lord.

[03:46] Rael

As his grandson, you're equally guilty.

[03:49] Rael

If you come along quietly,

[03:51] Rael

I'll let you keep one arm
and one leg intact!

[03:58] M-21

Don't let him trick you!

[04:00] Regis

M-21...

[04:02] M-21

Go, Regis.

[04:03] Regis

You're crazy! You can't do it alone!

[04:05] Rael

Hey, trash! Who said you could run away?

[04:09] Rael

No one leaves here without my—

[04:11] Regis

Don't!

[04:13] Rael

Feisty, aren't we?

[04:17] Tao

Number 3, go now!

[04:19] Regis

Tao?!

[04:20] Tao

Don't worry. We won't go down
as easily as last time.

[04:24] Tao

The boss gave us a little good luck charm.

[04:29] Regis

Guys... I owe you one!

[04:33] Rael

I can't believe you hurt me.

[04:37] Rael

A piece of trash like you!

[04:39] Rael

I can't possibly be—

[04:45] Rozaria

My, what a show you put on.

[04:48] Rozaria

You have no intention of asking
the lord for forgiveness?

[04:59] Rozaria

I see. So that's your answer.

[05:03] Rozaria

In that case...

[05:07] Rozaria

Awaken, Blood Witch!

[05:21] Karias

Honestly... That woman knows no restraint.

[05:31] Karias

Regis?

[05:35] Karias

I'll go.

[05:37] Rajak

Don't get careless because he's
like a younger brother to you.

[05:49] Rael

Quit sneaking around and
show yourself, you filth!

[05:52] Rael

Once I find you, I'll do worse
than tear you limb from limb!

[05:55] Tao

Even after taking T2, we can't
let our guard down for a second.

[05:59] Takio

We need to get closer, or even
this gun won't reach him.

[06:02] Tao

Number 4, it's time to go.

[06:05] M-21

We're really going to do this?

[06:07] Tao

I know you can do it.

[06:08] Tao

You do the same

[06:09] Tao

thing with Regis all the time.

[06:11] Rael

Show yourself, trash!

[06:14] M-21

Don't make me laugh.

[06:17] M-21

For a guy who's done nothing but
belittle us, you aren't so tough at all.

[06:22] Rael

Why, you...

[06:24] M-21

Did you know that all three of our ages

put together is still not even half your age?

[06:30] Tao

Yikes. And there's our blistering provocation machine.

[06:34] M-21

Bring it on.

[06:36] M-21

Or are you just an old fart who's all talk?

[06:40] Rael

I'll kill you!

[06:41] Rael

I'll rip your heart out of your chest!

[06:49] Tao

And that's a goal!

[07:06] Rael

You filthy piece of trash!

[07:08] Rael

I'm not gonna leave
a single speck of you behind!

[07:13] Rael

Grandia!

[07:23] Raizel

Are you worried?

[07:29] Franken

I know we can rely on them
to do their job quite expertly.

[07:34] Franken

Come, we must hurry.

[07:40] Franken

Master?

[07:42] Raizel

Isn't there something you want?

[07:50] Karias

It's not like you to cause such a commotion.

[07:53] Regis

I apologize.

[07:55] Regis

But when I heard that my clan leader
betrayed the lord, I had to know—

[07:58] Karias

Regis, leave Lukedonia.

[08:03] Regis

Are you telling me to run away?

[08:04] Karias

Not at all.

[08:06] Karias

You can come back after this has

all been proven to be a mistake.

[08:10] Regis

I can't do something so cowardly!

[08:12] Regis

If my clan leader has done
something to garner suspicion,

[08:15] Regis

he must have had a reason!

[08:18] Karias

And if his betrayal was deliberate?

[08:21] Regis

If it was, then as a pureblood
of the Landegre line,

[08:25] Regis

I will accept any punishment
deemed appropriate.

[08:31] Karias

If you are so determined, then get past me.

[08:35] Karias

If you can't even get past me, what can
you possibly do for Gejutel-sama?

[08:42] Karias

If your attack even so much as grazes me,

[08:45] Karias

I will assist you in seeing Gejutel-sama.

[08:48] Karias

What do you say?

[08:51] Regis

*Karias-sama is giving me the greatest
opportunity I could ask for.*

[08:55] Karias

Let's get started already. Time is short.

[09:04] Rael

It's impressive that you made me
resort to using Grandia.

[09:08] Takio

M-21!

[09:13] Rael

You think that's going to work on me now?

[09:15] Tao

Damn it!

[09:16] Takio

We're not close enough!

[09:23] Rael

That's what garbage gets for butting in.

[09:26] Rael

Die!

[09:32] Rael

Nasty piles of trash!

[09:35] Rael

If you'd stayed hidden, you might
have lived a little longer!

[09:44] Rael

You're nothing but trash!

[09:47] Rael

Trash! Garbage!

[09:51] M-21

Stop it.

[09:52] Rael

Don't you touch me with your filthy hands!

[09:56] M-21

You call yourself a noble?

[09:59] M-21

The spoiled brat I know
is a true, proud noble.

[10:04] M-21

He wouldn't do anything so cowardly!

[10:07] Rael

You bastard!

[10:16] Rajak

Rael, what are you doing?

[10:18] Rael

Brother!

[10:20] Rael

Uh, this is...

[10:21] Rajak

You can explain yourself later.

[10:23] Rajak

After I take care of these enemies.

[10:25] Rael

What are you talking about?

They're already...

[10:32] Rael

You're...

[10:34] Franken

He's done quite a number on you, I see.

[10:37] Tao

Boss!

[10:39] Rajak

Rael, do you know him?

[10:42] Rael

Yes. He was there when I went to get Seira.

[10:45] Rael

I let him off the hook out of respect

for Seira, but now—

[10:51] Franken

I don't have time for games.

[10:54] Franken

Unlike you, I've lived through
countless life-or-death battles,

[11:00] Franken

including one with
the previous Kertia clan leader.

[11:03] Rael

What?!

[11:07] Rajak

Stand down, Rael.

[11:09] Rael

Brother... But...

[11:10] Rajak

If you don't even realize the level
he's on, you stand no chance.

[11:17] Rajak

Apologies. I was not aware that you
had fought our previous leader.

[11:21] Rajak

In that case, I must show you
the courtesy you are due.

[11:26] Rael

No way! My brother's using a soul weapon?

[11:31] Franken

Resonate, Dark Spear!

[11:37] Franken

Stay back. If you get
too close, you will die.

[11:50] Karias

Stop being stubborn and leave Lukedonia now.

[11:53] Karias

Before it's too late.

[11:58] Regis

Not yet.

[12:00] Regis

I can still fight.

[12:03] Regis

I can't afford to give up.

[12:06] Karias

What?

[12:07] Regis

If you let me go, you'll be charged
with a serious crime.

[12:12] Regis

I couldn't forgive myself for running away,

[12:15] Regis

knowing that would happen!

[12:17] (Flashback) Gejutel

Walk a path that you can proudly say
was the proper life for a noble.

[12:22] Regis

And above all,

[12:24] Regis

I could never face the people who risked
their lives fighting to get me to him!

[12:31] Raskreia

*Father, I'm sure you would
object to my fighting him.*

[12:37] Raskreia

*But he is the sole cause of
this entire chain of events.*

[12:42] Raskreia

*I will correct the mistake you made
in trusting someone you shouldn't have.*

[12:50] Raskreia

Ludis, bring Gejutel here.

[12:54] Ludis

Understood.

[12:58] Raskreia

Rozaria.

[13:03] Rozaria

Seira, it's time to go.

[13:06] Rozaria

The lord is calling.

[13:21] Franken

He disappeared... without a trace.

[13:26] Rael

It's over now.

[13:27] Rael

*He'll never find my brother once
he's melted into the surroundings.*

[13:43] Franken

Bingo.

[13:45] Rael

He actually found him?!

[14:00] Tao

Our boss is so awesome!

[14:03] Rael

Don't get cocky, you garbage!

[14:14] Tao

Boss! You're hurt!

[14:18] Rael

That's what you get
for protecting trash, you moron!

[14:20] Rael

Serves you right!

[14:22] Rajak

Fool!

[14:25] Rajak

If my brother hadn't interfered,

[14:28] Rajak

my attack most likely wouldn't have hit you.

[14:33] Rael

Brother!

[14:36] Rajak

Understand this.

[14:38] Rajak

The Kertia clan's techniques rely
on stealth and nothing more.

[14:41] Rajak

The soul of the one using
them must not be cowardly.

[14:45] Franken

Now I see why your previous clan
leader chose you as his successor.

[14:52] Franken

We're just getting started.

[15:02] Karias

I understand your intentions now.

[15:04] Karias

You've done enough.

[15:07] Regis

I'm very sorry...

[15:09] Regis

This is my fault...

[15:11] Karias

Oh, please. You're just a child.

[15:14] Regis

Karias-sama...

[15:16] Regis

Please remember to keep your promise.

[15:24] Karias

Regis, living among humans
has really changed you.

[15:31] Regis

Has it?

[15:33] Regis

That's unfortunate...

[15:43] Raskreia

Seira, did you escape your cell
in hopes of protecting Gejutel?

[15:48] Seira

Yes.

[15:49] Raskreia

If you are confessing
to protecting a traitor,

[15:52] Raskreia

you will also be sentenced to eternal sleep.

[15:55] Ludis

Lord!

[15:56] Kei

You can't...

[15:57] Rozaria

That's going too far!

[15:59] Gejutel

There'll be no need for that.

[16:04] Gejutel

Lord, you don't wish to force
eternal sleep upon Seira, do you?

[16:09] Gejutel

That is why you called us all to this sacred
place where the previous lords sleep.

[16:15] Gejutel

Did you think that I would beg
for your forgiveness here?

[16:19] Raskreia

Be silent.

[16:20] Gejutel

I will not!

[16:22] Gejutel

Neither he nor Seira
has committed any crime!

[16:26] Raskreia

I see you intend to cover for
that traitor to the very end.

[16:30] Raskreia

Just wait a bit longer.

[16:32] Raskreia

Soon enough, I will sentence him
to eternal sleep here.

[16:36] Gejutel

That is impossible.

[16:39] Gejutel

I'm sure you haven't forgotten

[16:41] Gejutel

about the man who is always by his side.

[16:45] Gejutel

He isn't even a noble,

[16:48] Gejutel

yet he has power equaling
that of a clan leader,

[16:51] Gejutel

making him the only human ever to earn
the acknowledgment of the previous lord...

[16:56] Gejutel

Frankenstein.

[17:02] Rajak

Just what in the hell are you?

[17:12] Rael

*If I had thrown Grandia away
and let Kartas absorb its power...*

[17:20] Rael

Brother!

[17:22] Rajak

Stay back! You'll slow me down!

[17:25] Rael

Brother, take my soul weapon!

[17:28] Rael

If you use it together with your Kartas...

[17:30] Rajak

Enough!

[17:32] Rajak

Father entrusted that soul weapon
to you and you alone.

[17:41] Rajak

A soul weapon should only be
handed down to the next clan leader,

[17:45] Rajak

but Father divided his into two
and left one to each of us.

[17:49] Rajak

He did something that should
never be permitted.

[17:53] Rajak

Think about what that means!

[17:57] Rajak

It means I have a duty that
only I can fulfill, as do you.

[18:03] Rajak

And you would let go of that so easily?

[18:07] Rajak

Do you want Father's wishes

to amount to nothing?!

[18:11] Franken

Your father, Ragar,

[18:14] Franken

is the man who taught me
how to use my power.

[18:19] Franken

In all he did, he was strict, silent,
in no way lovable... and proud.

[18:24] Franken

You are just like him.

[18:28] Franken

Now, young clan leaders of the Kertia line,
who inherited his blood...

[18:34] Franken

Let's continue.

[18:37] Gejutel

Lord, you do not know anything
about Frankenstein, nor about *him*.

[18:45] Gejutel

You are not yet ready to be
the lord who binds all nobles together.

[18:51] Ludis

Gejutel-sama!

[18:53] Gejutel

Neither of you know why
the lord hates that man so, do you?

[18:59] Rozaria

Because... he's the one
who killed the previous lord!

[19:03] Gejutel

That may be who he is to you,

[19:06] Gejutel

but the source of Raskreia-sama's hatred...

[19:09] Gejutel

is because the previous lord offered
to make *him* the next lord.

[19:18] Gejutel

Raskreia-sama, if I have committed
any crime worthy of eternal sleep,

[19:24] Gejutel

it was failing to guide you
in the right direction...

[19:28] Gejutel

Failing to raise you into a noble
worthy of being the lord.

[19:34] Gejutel

Why did the previous lord have misgivings
about making you his successor?

[19:38] Gejutel

Why did *he* refuse the previous
lord's offer to succeed him?

[19:44] Gejutel

You have not even made an effort
to understand how they truly felt.

[19:47] Gejutel

You've only let your emotions
get the better of you.

[19:50] Gejutel

So long as you are held captive
by this cowardly conceit,

[19:54] Gejutel

there will be no future for
Lukedonia or the nobility!

[19:58] Kei

That's enough!

[20:00] Rozaria

As a senior clan leader,
you deserve our respect,

[20:03] Rozaria

but we cannot very well believe all
that without a second thought!

[20:07] Ludis

We will not overlook such
insults directed at our lord!

[20:11] Seira

Gejutel-sama...

[20:15] Gejutel

I suppose the hearts of these young clan
leaders have reached you, if nothing else.

[20:23] Gejutel

I have spoken far longer than I should have.

[20:27] Gejutel

Please do what you feel must be done now.

[20:33] Raskreia

Very well.

[20:34] Raskreia

I shall sentence you
to eternal sleep at once.

[20:38] Gejutel

You have made the right decision.

[20:48] Kei

The soul weapon...

[20:49] Rozaria

Ragnarok!

[21:02] Raskreia

On my name as the lord,

[21:05] Raskreia

leader of the Landegre clan,

Gejutel K. Landegre,

[21:10] Raskreia

I sentence you to eternal sleep.

[23:34] Raizel

Wrong room.

Revision #1

Created 2024-02-04 10:39:47 UTC by whimsee

Updated 2024-02-04 10:39:48 UTC by whimsee